

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА



Факультет романо-германської філології

Кафедра іспанської філології

Силабус навчальної дисципліни

**КУРСОВА РОБОТА З ЗАРУБІЖНОЇ**

**ЛІТЕРАТУРИ/ІНОЗЕМНОЇ МОВИ/МЕТОДИКИ**

**ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

<b>Рівень вищої освіти:</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Галузь знань:</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність:</b>	035 Філологія
<b>Спеціалізації:</b>	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
<b>Освітньо-професійні програми:</b>	«Іспанські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»
<b>Семестр, рік навчання:</b>	7, 8 семестри, 4 рік навчання
<b>Статус дисципліни:</b>	Обов'язкова
<b>Обсяг:</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин самостійної роботи
<b>Мова викладання:</b>	Українська, іспанська
<b>Викладачі:</b>	<b>Людмила Віталіївна ГРИНЬКО</b> , к. філол. н., завідувач кафедри іспанської філології <b>Олена Володимирівна ГРИГОРОВИЧ</b> , к. пед. н., доцент кафедри іспанської філології <b>Андрій Володимирович ПОДГУРЕНКО</b> , к. філол. н., доцент кафедри іспанської філології <b>Александро-Архентино Олексійович НІЦЕВИЧ</b> , доцент кафедри іспанської філології <b>Тетяна Борисівна КОЛБАЄНKOVA</b> , ст. викладач кафедри іспанської філології <b>Вікторія Олександрівна ВЕЩИЦЬКА</b> , ст. викладач кафедри іспанської філології <b>Юлія Володимирівна САДОВСЬКА</b> , к. філол. н., доцент кафедри зарубіжної літератури
<b>Контактна інформація:</b>	<a href="mailto:l.grynko@onu.edu.ua">l.grynko@onu.edu.ua</a> (Гринько Л.В.) +380679045438 (Григорович О.В.) <a href="mailto:amir.tarjuman1001@gmail.com">amir.tarjuman1001@gmail.com</a> (Подгуренко А.В.) <a href="mailto:nicevich@ukr.net">nicevich@ukr.net</a> (Ніцевич А.-А.О.) Телеграм @T_Kolb (Колбаєнкова Т.Б.) +38093 027 53 32 Viber (Вещицька В.О.) <a href="mailto:sadovska1julia@gmail.com">sadovska1julia@gmail.com</a> (Садовська Ю. В.)

<b>Робоче місце:</b>	Французький бульвар, 24/26, гуманітарний корпус, 5 поверх, кафедра іспанської філології (ауд.163В), кафедра зарубіжної літератури (ауд. 108).
<b>Консультації:</b>	Відповідно до затвердженого графіку консультацій ( <a href="https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/grafik_konsultacii/grafik_konsultacii_23-24.doc">https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/grafik_konsultacii/grafik_konsultacii_23-24.doc</a> )
<b>Передреквізити:</b>	«Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність», «Основна іноземна мова (іспанська)», «Вступ до мовознавства», «Історія зарубіжної літератури», «Лексикологія основної іноземної мови», «Стилістика основної іноземної мови», «Історія основної іноземної мови», «Теоретична граматики основної іноземної мови», «Основи теорії мовних комунікацій», «Вступ до перекладознавства», «Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення», «Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури»
<b>Мета навчальної дисципліни:</b>	Розвинення набутих на практичних заняттях навичок самостійного наукового дослідження певних мовознавчих проблем; перевірка якості засвоєння здобувачами вищої освіти мовознавчих дисциплін; виявлення рівня підготовленості та індивідуальних здібностей здобувача до самостійного науково-дослідної роботи.
<b>Завдання навчальної дисципліни:</b>	Формування у здобувачів вищої освіти знань про методи лінгвістичного аналізу; розвинення умінь самостійного критичного опрацювання наукових джерел; формування дослідницьких умінь; стимулювання здобувачів вищої освіти до самостійного наукового пошуку.
<b>Очікувані результати навчання:</b>	Здобувач вищої освіти повинен <b>знати:</b> норми української та іспанської мови; новітні досягнення в галузі лінгвістики; загальнонаукові і лінгвістичні методи аналізу; відповідну спеціальну термінологію; норми щодо академічної доброчесності; правила організації наукової роботи; чинні вимоги до оформлення бібліографічного апарату і правила оформлення результатів наукової роботи; вимоги щодо презентації та захисту результатів наукового дослідження; <b>вміти:</b> самостійно опанувати науковий матеріал; збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення; використовувати сучасні лінгвістичні методи; робити необхідні висновки й узагальнення; використовувати в науковій роботі знання з теорії мови; визначати наукову й практичну цінність дослідження; вільно і коректно оперувати спеціальною термінологією; розробляти та апробувати в практичній діяльності методичні прийоми з підвищення рівня володіння учнями мовними знаннями, мовленнєвими вміннями в процесі вивчення іноземної мови; дотримуватись принципів академічної доброчесності; використовувати інформаційні технології для вирішення завдань наукового дослідження; оформлювати науковий текст згідно із сучасними вимогами; презентувати результати наукового дослідження.
<b>Зміст навчальної дисципліни:</b>	<b>Змістовий модуль 1. Визначення методологічного підґрунтя наукового дослідження.</b>

	<p><b>Тема 1.</b> Визначення наукового апарату дослідження. Аналіз актуальності проблеми, формулювання об'єкта, предмета, мети, завдань дослідження, вибір методів, що відповідають меті та завданням наукового пошуку. Розроблення плану дослідження.</p> <p><b>Тема 2.</b> Накопичення та обробка теоретичного матеріалу з досліджуваної проблеми. Укладання каталогу наукових праць. Аналіз науково-теоретичних джерел з досліджуваної проблеми; вибір необхідної інформації, її конспектування, анотування, складання резюме, підбір цитат. Вивчення нормативних, інструктивно-методичних, навчальних матеріалів. Написання теоретичної частини дослідження. Корегування, внесення змін до теоретичної частини.</p> <p><b>Змістовий модуль 2. Проведення власного дослідження.</b></p> <p><b>Тема 3.</b> Збір фактичного матеріалу. Дослідження художніх творів / періодичних видань / наукових праць / статей словників тощо. Відбір фактичного мовного матеріалу.</p> <p><b>Тема 4.</b> Написання власне дослідницької частини роботи. Обробка зібраної інформації: відбір та аналіз матеріалу, порівняння, класифікація, систематизація отриманих даних, групування спостережень, виявлення закономірностей досліджуваного явища. Корегування дослідження. Якісно-кількісний аналіз результатів дослідження.</p> <p><b>Тема 5.</b> Узагальнення результатів дослідження. Узагальнення отриманих результатів, оцінка відповідності отриманих результатів меті дослідження. Виявлення перспектив дослідження.</p> <p><b>Змістовий модуль 3. Оформлення результатів наукового пошуку та підготовка до публічного захисту.</b></p> <p><b>Тема 6.</b> Оформлення роботи. Оформлення тексту наукової роботи відповідно до сучасних вимог. Формулювання висновків. Унаочнення результатів дослідження у вигляді таблиць, схем, рисунків.</p> <p><b>Тема 7.</b> Перевірка на плагіат. Здійснення заходів з перевірки курсової роботи на академічний плагіат. Подання апеляції у випадку необхідності.</p> <p><b>Тема 8.</b> Підготовка до захисту результатів наукового дослідження. Підготовка наукової доповіді про результати проведеного дослідження, мультимедійні презентації.</p>
<b>Методи навчання:</b>	Консультації, виконання індивідуального завдання, пошуково-дослідницький метод.
<b>Рекомендована література:</b>	<p style="text-align: center;"><b>Основна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Важинський С.Е., Щербак Т.І. Методика та організація наукових досліджень: навч.пос. Суми: СумДПУ імені А.С.Макаренка, 2016. 260 с.</li> <li>2. ДТСУ: 2015 “Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання”. URL: <a href="https://kubg.edu.ua/images/stories/podii/2017/06_21_posylan">https://kubg.edu.ua/images/stories/podii/2017/06_21_posylan</a></li> <li>3. Медвідь В.Ю, Данько Ю.І., Коблянська І.І. Методологія та організація наукових досліджень (у структурно-логічних схемах і таблицях): навч. посіб. Суми: СНАУ, 2020. 220 с.</li> <li>4. Положення про організацію освітнього процесу в Одеському</li> </ol>

	<p>національному університеті імені І.І.Мечникова (оновлення 2022). URL:<a href="https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-osvitprocess_2022.pdf">https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-osvitprocess_2022.pdf</a></p> <p>5. Основи наукових досліджень: навч. посіб. / за заг. ред. Т. В. Гончарук. Тернопіль, 2014. 272 с.</p> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова</b></p> <p>1. Онуфрієнко Г.С. Науковий стиль української мови: навч. пос. Київ: Центр навчальної літератури, 2006. 312 с.</p> <p>2. Шейко В.М., Кушнарєнко Н.М. Організація та методика науководослідницької діяльності: підручник. Вид. 6-те, переробл. і допов. Київ: Знання, 2008. 310 с.</p> <p style="text-align: center;"><b>Електронні інформаційні ресурси</b></p> <p>1. Наукова бібліотека Одеського національного університету імені І.І Мечникова. <a href="http://lib.onu.edu.ua">http://lib.onu.edu.ua</a></p>
<b>Оцінювання:</b>	<p>Оцінювання курсової роботи здійснюється за національною та європейською системами і складається з двох частин: 1) виконання курсової роботи і 2) захисту перед комісією.</p> <p>Оцінка <b>"відмінно"</b> (90-100 балів) ставиться, якщо здобувач вищої освіти: 1) показав глибокі теоретичні знання з проблематики курсової роботи; 2) оволодів первинними 5 навичками дослідної роботи: збирати дані, аналізувати, творчо їх осмислювати, формулювати висновки; 3) виконав роботу грамотною літературною українською/іспанською мовою; 4) оформив роботу відповідно до вимог і подав її до захисту у визначений кафедрою термін; 5) на захисті продемонстрував глибокі знання теми дослідження, впевнено і коректно відповів на запитання членів комісії.</p> <p>Оцінка <b>"добре"</b> (75-89 балів) ставиться, якщо студент: 1) показав досить високі теоретичні знання з проблематики курсової роботи; 2) оволодів первинними навичками дослідної роботи: збирати дані, аналізувати, осмислювати їх, формулювати висновки, але не завжди критично ставився до використаних джерел; 3) виконав роботу грамотною літературною українською/іспанською мовою, але допустився нечисленних граматичних та стилістичних помилок; 4) оформив роботу у відповідності до вимог і подав її до захисту у визначений кафедрою термін; 5) на захисті продемонстрував в цілому добрі знання з теми дослідження, коректно відповів на запитання членів комісії.</p> <p>Оцінка <b>"задовільно"</b> (60-74 бали) ставиться, якщо студент: 1) показав достатні теоретичні знання з проблематики курсової роботи; 2) в основному оволодів первинними навичками дослідної роботи: збирати дані, аналізувати, осмислювати їх, формулювати висновки, однак допустив в роботі порушення принципів логічного і послідовного викладу матеріалу, допустився окремих фактологічних помилок і неточностей; 3) допустився помилок в оформленні роботи та її науково-довідкового апарату; 4) допустився численних граматичних та стилістичних помилок; 5) на захисті продемонстрував задовільні знання з теми дослідження, але не зумів впевнено й чітко відповісти на додаткові запитання</p>

	<p>членів комісії.</p> <p>Оцінка "<b>незадовільно</b>" (менше 60 балів) ставиться в тому разі, якщо на захисті здобувач вищої освіти проявив повне незнання досліджуваної проблеми, не зумів задовільно відповісти на поставлені запитання, що свідчить про несамотійне виконання курсової роботи.</p>
<p><b>ПОЛІТИКА КУРСУ</b> <b>(«правила гри»):</b> <i>Відвідування занять</i> <i>Регуляція пропусків</i></p>	<p>Виконання і захист курсової роботи є обов'язковим.</p> <p>Регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І.Мечникова» (<a href="https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozhennya/polo-z-org-osvit-process_2022.pdf">https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozhennya/polo-z-org-osvit-process_2022.pdf</a>).</p> <p>Курсова робота подається на кафедру у роздрукованому вигляді та електронному форматі. Реєструється у відповідному журналі.</p>
<p><i>Дедлайни та перекладання</i></p>	<p>Слід дотримуватися запропонованих у розкладі термінів захисту курсових робіт. Повторний захист відбувається відповідно до «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozhennya/polo-z-org-kontrol_2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozhennya/polo-z-org-kontrol_2022.pdf</a>)</p>
<p><i>Політика академічної доброчесності</i></p>	<p>Регламентується «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (<a href="https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf">https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf</a>)</p>
<p><i>Комунікація</i></p>	<p>Через окремо створену групу у Telegram.</p>